

## **JEGYZŐKÖNYV**

**Készült:** Biatorbágy Város Képviselő-testülete 2009. december 10-én megtartott üléséről.

### **Jelen vannak:**

|                     |                                                             |
|---------------------|-------------------------------------------------------------|
| Dr. Palovics Lajos  | polgármester                                                |
| Wágenszommer István | alpolgármester                                              |
| Dr. Lelkes Péter    | alpolgármester                                              |
| Makranczi László    | jegyző                                                      |
| Barabás József      | képviselő                                                   |
| Dr. Csontos János   | képviselő, Pénzügyi Bizottság elnöke                        |
| Dr. Kelemen Gáspár  | képviselő, Ügyrendi Bizottság elnöke                        |
| Fekete Péter        | képviselő                                                   |
| Dr. Győri Gábor     | képviselő,                                                  |
| Szakadáti László    | képviselő, Közművelődési, Ifjúsági és Sportbizottság elnöke |
| Tajti László        | képviselő, Településfejlesztési Bizottság elnöke            |
| Tarjáni István      | képviselő, Népjelölési Bizottság elnöke                     |
| Varga László        | képviselő, Oktatási és Kulturális Bizottság elnöke          |
| Koósne Lévai Ildikó | képviselő                                                   |

### **Az ülésen nem jelent meg**

|               |                                        |
|---------------|----------------------------------------|
| Kanaki Zita   | Görög Kisebbségi Önkormányzat elnöke   |
| Fabók Gézané  | Lengyel Kisebbségi Önkormányzat elnöke |
| Rack Ferencné | Német Nemzetiségi Önkormányzat elnöke  |

### **Távolmaradását jelezte**

|                |                                                               |
|----------------|---------------------------------------------------------------|
| Kecskés László | képviselő, Mezőgazdasági és Környezetvédelmi Bizottság elnöke |
|----------------|---------------------------------------------------------------|

### **Meghívottak:**

|                |                                                          |
|----------------|----------------------------------------------------------|
| Berényi Ildikó | Építéshatóság Osztályvezető                              |
| Körmenti Judit | Főépítész                                                |
| Márki Ferenc   | Titkársági előadó                                        |
| Zink Olívia    | Pénzügyi Osztályvezető helyettese                        |
| Tóth Attila    | Családsegítő Központ és Gyermekjóléti Szolgálat vezetője |

**Dr. Palovics Lajos:** Köszönti a képviselő-testület tagjait, valamint a megjelenteket. Megállapítja, hogy a képviselő-testület határozatképes, az ülést megnyitja.

A meghívóban szereplő 3-as napirend tárgyalását zárt ülés keretében tárgyalja meg a képviselő-testület, valamint javasolja Szakadáti László képviselő által e-mailen megküldött KÖZOP pályázatok tárgyalását. Az Ügyrendi Bizottság indítványát, a tisztségviselői előterjesztések közé befogadta.

**Szakadáti László:** Javasolja a meghívóban szereplő 2-es napirend levételét, továbbá a Bolha-hegy Helyi Természetvédelmi Területre tervezett tájékoztató táblákról készült tájékoztatóját, a Pátyi beruházás tájékoztatóját, és a gyepmesteri tevékenységről készült előterjesztés megtárgyalását.

**Varga László:** A bizottsági jegyzőkönyvek készítésével kapcsolatban és egyéb képviselői kérdésekben kíván szólni a tájékoztatások, javaslatok napirend keretében.

**Dr. Palovics Lajos:** Szakadáti László javaslatait nem fogadta be. A Bolha-hegyi táblákkal kapcsolatban már volt tájékoztatás, a gyepmesteri kérdés tárgyalása még nem érett a vitára, a Páty-Telki beruházással kapcsolatban nem áll rendelkezésre megfelelő információ a tájékoztatásra. Varga László tájékoztatását illetve kérdés-feltevéseit befogadja.

Biatorbágy Város Képviselő-testülete Szakadáti László javaslatát, mely szerint a meghívóban a Budaörs város által benyújtandó ASP központ kiépítéséről és fenntartásáról szóló pályázathoz történő csatlakozásról szóló előterjesztést vegye le napirendről – 5 igen, 6 ellenszavazat, 2 tartózkodás (13 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett – nem nyerte el a szükséges többséget.

Biatorbágy Képviselő-testülete Szakadáti László javaslatát, mely szerint Biatorbágy Város Képviselő-testülete a Bolha-hegy Helyi Természetvédelmi Területre tervezett tájékoztató táblákról készült tájékoztatóját, a Pátyi beruházás tájékoztatóját, és a gyepmesteri tevékenységről készült előterjesztést tárgyalja meg – 6 igen, 7 ellenszavazat (13 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett – elutasította.

Biatorbágy Város Képviselő-testülete – 10 igen, 3 tartózkodás (13 fő képviselő volt jelen a szavazáskor, határozathozatal mellőzésével) mellett - a következő napirend megtárgyalását fogadta el:

### **Állampolgári bejelentések**

**A polgármester és az alpolgármesterek beszámolója a két ülés közötti időszak eseményeiről**

#### **Lejárt határidejű határozatok végrehajtásáról**

- 1.) **Biatorbágy településközpontjainak rehabilitációjáról**  
Előadó: Polgármester
- 2.) **A Budaörs város által benyújtandó ASP központ kiépítéséről és fenntartásáról szóló pályázathoz történő csatlakozásról**  
Előadó: Polgármester
- 3.) **Biatorbágy, 2. számú fogorvosi körzet betöltésére kiírt pályázat elbírálásáról**  
Előadó: Polgármester
- 4.) **KÖZOP pályázatok tárgyalásáról**
- 5.) **Képviselő-testületi döntés-támogató rendszer kialakításáról**  
Előadó: polgármester
- 6.) **Biatorbágy, Iharos Naphegy köz 3624/2 hrsz-ú ingatlan HÉSZ szerinti kiszabályozása**  
Előadó: Polgármester
- 7.) **A Biatorbágy 028/3 hrsz-ú önkormányzati tulajdonú ingatlan értékesítéséről**  
Előadó: Polgármester
- 8.) **Az iskolatej-program folytatásáról**  
Előadó: Polgármester

**9.) Biatorbágy Város Képviselő-testület bizottságainak beszámolója a 2009. évi munkájukról**

Előadó: Bizottság elnökei

**10.) A Biatorbágy Város Önkormányzatának tulajdonában lévő Szabadság út 3. sz. alatti, jelenleg a Faluház keretein belül működő Karikó János Könyvtárnak otthont adó épület használatáról, hasznosításáról**

Előadó: Polgármester

**11.) Tisztségviselői, bizottsági előterjesztések**

**12.) Tájékoztatások, javaslatok**

**Állampolgári bejelentések**

**Mester László:** Bejelentette, hogy a képviselő-testület nyílt üléséről hangfelvételt készít.

**A polgármester és az alpolgármesterek beszámolója a két ülés közötti időszak eseményeiről**

**Dr. Palovics Lajos** ismertette a két ülés közötti időszak eseményeiről készült tájékoztatóját. (A tájékoztatót a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza.)

**Dr. Palovics Lajos:** Elmondta, hogy a Közép-Magyarországi Operatív Program keretében a belterületi utak fejlesztésének támogatására, forgalmi hálózat fejlesztésére kiírt KMOP-2009-2.1.1/b pályázaton elnyert támogatás szerződéskötése miatt, ami a Damjanich - Boldog Gizella –Híd utca felújítását érinti, munkaterven kívüli képviselő-testületi ülés összehívása lesz indokolt még december hónapban.

**Hozzászólások**

**Dr. Győri Gábor:** Véleménye szerint a Szövetség Biatorbágyért Egyesület Mikulás napi ünnepe „politikai pedofília” határait súrolta, ami leginkább egy politikai marketinghez hasonlított.

**Dr. Palovics Lajos:** Ha Dr. Győri Gáboron kívül másnak is van gondja a Fő téri rendezvénnyel, akkor a kifogásokat kéri leírni. Ha valakit zavar a Mikulás ünnep ilyen, sok gyermeket megérintő megrendezése, az bátran kezdeményezhet és meg is az szervezheti ünnepséget. Ezt a rendezvényt több mint 400 gyerek látogatta.

**Varga László:** Hozzá is érkeztek email formájában észrevételek a Szövetség Biatorbágyért Egyesület Mikulás rendezvényével kapcsolatban. Véleménye szerint az ünnepséget városi szinten kellene megrendezni, mert akkor nagyobb lehetne a sikere és elismertsége.

**Dr. Palovics Lajos:** Van olyan szervezet, aki a szervezést és a feladatokat elvégzi és van, aki nem. A Mikulás ünnepséget nem közpénzből kellett megvalósítani. Nem az adófizetők pénzéből kell villogni.

A témával kapcsolatos bejelentéseket írásban várja.

Biatorbágy Város Képviselő-testülete a polgármester két ülés közötti időszak eseményeiről szóló beszámolóját – 7 igen, 2 ellenszavazat, 3 tartózkodás (13 fő képviselő volt jelen a szavazáskor, Dr. Lelkes Péter alpolgármester nem szavazott, határozathozatal mellőzésével) mellett – elfogadta.

## **1.) Biatorbágy településközpontjainak rehabilitációjáról**

**Előadó:** Polgármester

(Az előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza)

**Dr. Palovics Lajos:** A véglegesített IVS Biatorbágy Város honlapjáról lesz letölthető. Varga László képviselő részére a Hivatal megküldi a kinyomtatott változatot.

Biatorbágy Város Képviselő-testület tagjainak a napirendi ponttal kapcsolatban kérdése, hozzászólása, javaslata nem volt.

Biatorbágy Város Képviselő-testülete – 8 igen 5 tartózkodás (13 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett – a következő határozatot hozta:

**Biatorbágy Város Képviselő-testülete  
181/2009. (12.10.)Öh.sz.  
határozata**

### **Biatorbágy Integrált Városfejlesztési Stratégiájáról Az IVS antiszegregációs szempontból történő kiegészítéséről**

Biatorbágy Város Képviselő-testülete szakértői vélemény alapján antiszegregációs tartalommal kiegészített Biatorbágy Integrált Városfejlesztési Stratégiáját megtárgyalta és elfogadja.

**Határidő:** azonnal

**Felelős:** Polgármester

Biatorbágy Város Képviselő-testülete – 11 igen 2 tartózkodás (13 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett – a következő határozatot hozta:

**Biatorbágy Város Képviselő-testülete  
182/2009. (12.10.)Öh.sz.  
határozata**

### **Biatorbágy településközpontjainak rehabilitációjáról**

**(A Pest Megyei településközpontok fejlesztésére kiírt KMOP-5.2.1/B jelű pályázaton való részvételről)**

Biatorbágy Város Képviselő-testülete pályázatot nyújt be a Pest Megyei településközpontok fejlesztésére kiírt KMOP-5.2.1/B jelű pályázatra.

A Képviselő-testület nyertes pályázat esetén a szükséges 130 millió Forint önerőt a 2010, 2011, és 2012 évi költségvetéseiben biztosítja.

A Képviselő-testület felhatalmazza a polgármestert a pályázat benyújtására, valamint pályázni kívánó konzorciumi partnerekkel való szerződés megkötésére.

**Felelős:** polgármester

Határidő. 2010. január 5.

**2.) A Budaörs város által benyújtandó ASP központ kiépítéséről és fenntartásáról szóló pályázathoz történő csatlakozásról**

Előadó: Polgármester

**Kérdések**

**Fekete Péter:** A fenti pályázaton informatikai fejlesztésre lehet támogatást szerezni? Milyen összefüggésben van a szervezetfejlesztéssel kapcsolatos ÁROP pályázattal?

**Szakadáti László:** Nem tisztázottak az Önkormányzatra háruló költségek. Mennyibe fog kerülni?

**Válasz**

**Dr. Palovics Lajos:** A Magyar Állam központi közigazgatást szeretne létrehozni. A térségi központokat megpályázhatja egy település, így egy régió ügyét egy település intézheti. Ezen a pályázaton Budaörs indul, és ehhez csatlakozhat Biatorbágy.

**Hozzászólás**

**Dr. Kelemen Gáspár:** Az Ügyrendi Bizottság a csatlakozást támogatta, azzal a feltétellel, hogy sikeres pályázat esetén a konkrét kérdésekről a képviselő-testület ismételten döntsön.

**Dr. Palovics Lajos:** A pályázatot nem a kistérség, hanem Budaörs nyújtja be.

**Dr. Lelkes Péter:** Egy információs alapházist kell elképzelni, ahol a települések specifikuma megvan, de központi rendszeren működik. A karbantartás, üzemeltetés rendszere nem látható.

Biatorbágy Város Képviselő-testülete – 6 igen, 3 ellenszavazás, 4 tartózkodás (13 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) Budaörs város által benyújtandó ASP központ kiépítéséről és fenntartásáról szóló pályázathoz történő csatlakozásról szóló „A” jelű határozati javaslat nem nyerte el a szükséges többséget.

Biatorbágy Város Képviselő-testülete – 4 igen, 3 ellenszavazás, 6 tartózkodás (13 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) Budaörs város által benyújtandó ASP központ kiépítéséről és fenntartásáról szóló pályázathoz történő csatlakozásról szóló „B” jelű határozati javaslattal kapcsolatban nem foglalt állást.

**3.) Biatorbágy, 2. számú fogorvosi körzet betöltésére kiírt pályázat elbírálásáról**

Előadó: Polgármester

(Az írásos előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza.)

**Dr. Palovics Lajos:** A következő napirend pont tárgyalása idejére a nyilvános ülést megnyitja.

**4.) KÖZOP pályázatok tárgyalásáról**

Előadó: Polgármester

**Hozzászólások**

**Dr. Palovics Lajos:** Biatorbágy Város Önkormányzata nem tud a KÖZOP pályázaton részt venni, mivel a kiírás alapján nem jogosult pályázni. A kiírás feltételeit a Budavat Kft (aki szerződéses pályázatírója az Önkormányzatnak) korábban megvizsgálta és több feltétel hiánya alapján, nem javasolta a pályázat beadását.

**Szakadátí László:** Véleménye szerint az Önkormányzat számára a pályázattal lehetőség nyílik közlekedésfejlesztésre. A lehetőség 100 %-os lehetőséget nyújt az Önkormányzatok számára. Javasolja, hogy a polgármester vegye fel a Magyar Pályáztanácsító Iroda Zrt. képviselőjével a kapcsolatot és a szerződést kösse meg, ha erre mód van. Nincs kockázat. A nyertes pályázatért kell fizetni.

**Dr. Palovics Lajos:** Intermodális a pályázat, többfajta közlekedési lehetőséggel lehetne pályázni, de ilyenrel nem rendelkezik az Önkormányzat, ezért nincs mivel pályázni.

**Dr. Győri Gábor:** Úgy gondolja, hogy lehetne Biatorbágyon intermodális közlekedési központot építeni, ami segítené a városba jutást. Egy ilyen központ megépítése nemcsak a közlekedést javítaná, hanem a kereskedelmi lehetőségeket is bővítené. Nagy lehetőséget lát a pályázatban.

*Korbuly Klára az üléstermet elhagyta.*

*Tajti László az üléstermet elhagyta.*

*Tajti László visszaérkezett a terembe.*

**Makranczi László:** Az Önkormányzat alapelve, hogy minden pályázaton indulni kell, de a mellékelt szerződésben 8 % + ÁFA díj illeti meg a pályázatíró, ha a támogatásra vonatkozó pályázati dokumentációt elkészíti. Az Önkormányzat szerződéses pályázatírója csak sikeres pályázat esetén számláz, akkor is 3 % sikerdíjat számol el. Nagyon-nagy a különbség a két cég működése között. Ha az Önkormányzat eredménytelennek nyilvánítja a pályázatot, akkor a 8 %-os sikerdíjat ki kell fizetni az új pályázatíró partner esetében. A másik gond az, hogy Biatorbágy nem rendelkezik jelenleg olyan projekttel, amely alkalmas lenne a pályázatra. A határidő betartása is kérdéses.

**Tajti László:** Budaörsön bemutatásra került a térség közlekedés szerkezetének fejlesztésére vonatkozó elképzelés. Akkor látható volt az intermodális csomópont. Bemutatásra került a törökbálinti Tó-park közlekedési csomópont és a Zsámbék felől északról jövő út is, mely Páty és Herceghalom irányába mutatott. Ehhez a biatorbágyi lehetőség vasútállomás. Akkor a képviselő-testület adott választ arra, hogy hogyan képzei el a csomópontok kialakítását, és jelezte, hogy a település érdekelt a fejlesztésben. Most a gombhoz kellene kabátot varrni. A kistérséghez kapcsolódnia kell a pályázatnak.

**Fekete Péter:** Javasolja, hogy a képviselő-testület pályázzon az intermodális csomópont építésére, illetve a közlekedésfejlesztésre kiírt pályázaton. A pályázatírással a Magyar Pályáztanácsító Iroda Zrt-t bízta meg a képviselő-testület, és egyben felhatalmazza a polgármester a fenti pályázatíró céggel kapcsolatfelvételre és tárgyalásokra, valamint pályázat benyújtására.

**Dr. Palovics Lajos:** Hangsúlyozta, hogy a képviselő-testületnek a pályázaton nincs pályázati lehetősége, mivel nincs intermodális csomópont építésére tervanyag. A Budavat Kft minden Önkormányzat által jóváhagyott pályázaton nyert. Egy ismeretlen pályázatíróval szerződéskötés nem indokolt.

Biatorbágy Város képviselő-testülete Fekete Péter határozati javaslata, mely szerint a képviselő-testület a Magyar Pályáztanácsító Iroda Zrt-vel szerződést köt, és egyben pályázik a közlekedésfejlesztésre kiírt pályázaton, valamint felhatalmazza a polgármester tárgyalások folytatására és szerződéskötésre, – 5 igen, 5 ellenszavazat, 2 tartózkodás mellett (13 fő

képviselő volt jelen a szavazáskor, Dr. Lelkes Péter nem szavazott) – nem nyerte el a szükséges többséget.

### **5.) Képviselő-testületi döntés-támogató rendszer kialakításáról**

**Előadó:** polgármester

(Az írásos előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza.)

**Dr. Lelkes Péter nem vett részt a napirend tárgyalásán.**

**Dr. Lelkes Péter az üléstermet elhagyta.**

### **Kérdések**

**Tarjáni István:** A szoftver, amelyet az Önkormányzat már megvásárolt a hardverrel kompatibilis-e?

**Fekete Péter:** Mennyi idő szükséges a beszereléshez?

**Varga László:** A Globomax eredeti ajánlata 30 fős, az aktuális pedig 20 fő konferencia rendszer?

### **Válasz**

**Dr. Palovics Lajos:** 20 főre tervezett a rendszer. A Globomax rendelkezik a szoftverrel, a Digiton pedig nem. A Globomaxnak 200 önkormányzati referenciája van, a Digiton 4 településen van jelen. A Globomax rendszerét már használta Budaörsön, a Digiton rendszerét, mint konferencia rendszert próbálta ki.

**Makranczi László:** A döntés-támogató rendszer már a januári ülésen működhet, ha azt a képviselő-testület jóváhagyja. Előnye, hogy bármikor minimális ráfordítással bővíthető. A rendszerrel kapcsolatos tárgyalásoknak a kompatibilitás mindenképpen feltétel volt.

### **Hozzászólások**

**Varga László:** Az egyik ajánlat 2009. novemberben a másik 2008. októberben készült. Az egyik 20 pultos, a másik 30 állomásról szól. Az eredeti Globomax ajánlatban benne volt a 600.000 Ft-os szoftver ára. Ez az aktuális árból kikerült. Tavaly volt egy 30 főre szóló 5,5 millió forintos Globomax ajánlat, most van 5 millió forintos 20 fős rendszerre szóló Globomax ajánlat, és közben 600.000 Ft-ért szoftver vásárolt az Önkormányzat, illetve 1,3 millióért egy program vásárlása történt meg. Fizetés szempontjából részletfizetéssel adott ajánlatot a Globomax. Véleménye szerint a döntés-támogató rendszer kérdése most nem aktuális. A városnak most erre a rendszerre nincs feltétlenül szüksége. A két rendszer sok tekintetben különbözik.

**Fekete Péter:** A beruházás összegét magasnak tartja. A döntés-támogató rendszer megvásárlásának költségei a következő képviselő-testület költségvetését érinti. A kérdés megoldását a költségvetés vitájában érdemes felvetni, itt merülnek fel kiadási lehetőségek és kiadási kényszerek. Javasolja a napirendről levenni.

Biatorbágy Város Képviselő-testülete Fekete Péter javaslatát, mely szerint a képviselő-testület vegye napirendről a kérdés tárgyalását, – 5 igen, 3 ellenszavazat, 4 tartózkodással (12 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – nem nyerte el a szükséges többséget.

**Tajti László:** A hangfelvételi rendszer reformálása időszerű. Egy jó rendszer jól működik, és meghozza a kívánt eredményt.

**Varga László:** A képviselő-testületi ülés vezetése jogi kérdés és nem műszaki kérdés véleménye szerint. Nem lehet választani a két árajánlat között, mert az egyik 2009. november 30-ai a másik pedig 2008. október 6-ai. Az egyik árajánlat 20 pultos rendszerről szól 5 millió

forintos bekerüléssel, a másik árajánlat egy évvel ezelőtti és 30 állomásról szól. A kérdés tárgyalása nem aktuális. Jelen helyzetben a döntés nem aktuális. Javasolja napirendről levenni.

Biatorbágy Város Képviselő-testülete Varga László javaslatát, mely szerint a képviselő-testület vegye napirendről a kérdés tárgyalását, – 5 igen, 7 ellenszavazat, (12 fő képviselő volt jelen a szavazáskor)- nem nyerte el a szükséges többséget.

**Dr. Győri Gábor:** Hiányolja a verseny-helyzetet. Véleménye szerint nincs szüksége az Önkormányzatnak a döntés-támogatási rendszerre. Véleménye szerint a költségvetésbe kerüljön bele egy keretösszeggel és ezután lehet továbbtárgyalni a témáról. Javasolja napirendről levenni.

Biatorbágy Város Képviselő-testülete Dr. Győri Gábor javaslatát, mely szerint a képviselő-testület vegye napirendről a kérdés tárgyalását, – 5 igen, 7 ellenszavazat, (12 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – nem nyerte el a szükséges többséget.

**Tarjáni István:** Ha az ajánlatokat egységekre számoljuk, akkor a 2008. évi ajánlatnál 180.000 Ft/ állomás, a 2009-es ajánlatnál 260.000 Ft/állomás díjat lehet számítani. Ez 50 %-os emelést jelent. Nem látható a kedvezmény mértéke, inkább az emelés.

**Fekete Péter:** Név szerinti szavazást kér.

**Dr. Palovics Lajos:** Valóban a következő képviselő-testületre hárulnak egyes döntések végrehajtásai. Ilyenek a hosszútávú tervek, és azok is, amelyek több költségvetési évet érintenek. Az Önkormányzatok így működnek

**Makranczi László:** Nincs döntés-kényszere az Önkormányzatnak. Két olyan rendszer közül lehet választani, ahol az egyiknek nincs önkormányzati referenciája, a másiknak pedig nagyon sok, amelyeket a gyakorlatban már alkalmaznak. Tarjáni István képviselő vetette fel a kérdést. Az ÁROP pályázat keretében a szoftver megvásárolható. A kérdés, hogy a döntéstámogató rendszerrel az Önkormányzat foglalkozzon, a képviselő-testület felől fogalmazódott meg. Az árakat egy egységre nem lehet kivetíteni, mert vannak olyan elemek, amelyek nagyobb összegűek, és bármennyi állomás felszerelése esetén is meg kell vásárolni. A két cég árajánlata között 1, 6 millió forintos különbség volt. A Globomax ajánlata a Digiton ajánlatához képest 1, 6 millió forinttal volt kedvezőbb. A Globomax mostani ajánlata szoftver nélkül, 900.000 ft-tal kedvezőbb az egy évvel ezelőttihez képest. Nem ez hangzott el a képviselők összehasonlításában. Az ajánlatokból az egységek árát kivetíteni nem lehet. Mindegy, hogy hány mikrofon van az asztalon, mert a kivetítőt, a központi vezérlőt mindenképpen meg kell vásárolni, hangosítás is kell. A témával kapcsolatban minden információ rendelkezésre áll a döntéshez.

**„B” jelű –határozati javaslat** (Barabás József: nem, Dr. Csontos János: nem, Fekete Péter: nem, Dr. Győri Gábor: nem, Dr. Kelemen Gáspár: nem, Koósné Lévai Ildikó: nem, Dr. Palovics Lajos: igen, Szakadáti László: nem, Tajti László: tartózkodás, Tarjáni István: nem, Varga László: tartózkodás, Wágenszommer István: tartózkodás) – 1 igen, 8 nem, 3 tartózkodás, (12 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – nem nyerte el a szükséges többséget.

Biatorbágy Város Képviselő-testülete (Barabás József: igen, Dr. Csontos János: igen, Fekete Péter: nem, Dr. Győri Gábor: nem, Dr. Kelemen Gáspár: igen, Koósné Lévai Ildikó: igen, Dr. Palovics Lajos: igen, Szakadáti László: nem, Tajti László: igen, Tarjáni István: nem, Varga László: nem, Wágenszommer István: igen – 7 igen, 5 nem, (12 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – mellett a következő határozatot hozta:

**Biatorbágy Város Képviselő-testülete**

**184/2009. (12.10.)Öh.sz.  
határozata  
Képviselő-testületi döntés-támogató rendszer kialakításáról**

Biatorbágy Város Képviselő-testülete megtárgyalta a képviselő-testületi döntés-támogató rendszer kialakításáról szóló előterjesztést.

A képviselő-testület örömmel állapítja meg, hogy az ÁROP 3.A.1 jelű „A polgármesteri hivatalok szervezetfejlesztése a Közép-magyarországi régióban” elnevezésű pályázaton belül képviselő-testületi döntés-támogató rendszer kialakításához közel kétfélmillió forint áll rendelkezésre.

A képviselő-testület felhatalmazza a polgármestert, hogy a Globomax Kft.-vel a rendszer kialakítására – az ajánlatban szereplő részletben történő fizetéssel – a szerződést megkösse.

A képviselő-testület a döntés-támogató rendszer kialakításához szükséges további forrást a 2010-2011. évi költségvetésében biztosítja.

**6.) Biatorbágy, Iharos Naphegy köz 3624/2 hrsz-ú ingatlan HÉSZ szerinti  
kiszabályozása**

Előadó: Polgármester

(Az írásos előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza.)

**Dr. Lelkes Péter az ülésterembe visszaérkezett.**

**Wágenszommer István az üléstermet elhagyta.**

Biatorbágy Város Képviselő-testület tagjainak a napirendi ponttal kapcsolatban kérdése, hozzászólása, javaslata nem volt.

Biatorbágy Város Képviselő-testülete – 11 igen 1 tartózkodás (12 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett – a következő határozatot hozta:

**Biatorbágy Város Képviselő-testülete  
185/2009. (12.10.)Öh.sz.  
határozata**

**Biatorbágy, Naphegy köz 3624/2 hrsz-ú ingatlan  
HÉSZ szerinti kiszabályozása**

**Pintér Viktória és Dóka Antal kérelme , a 3624/2 hrsz-ú ingatlan telekhatár rendezésére**

Biatorbágy Város Képviselő-testület megtárgyalta és a helyi építési szabályzattal összhangban támogatja, a biatorbágyi Naphegy köz 3624/2 hrsz-ú ingatlan HÉSZ szerinti kiszabályozását.

- 1.) A Naphegy közre a HÉSZ 12,0 m útszélesség kiszabályozását irányozza elő.  
A kérelmező vállalja, hogy az útszélesítés céljára kiszabályozott területrészt hozzácsatolja a 3662 hrsz-ú ( Naphegy köz ) úthoz. Kérelmező a helyi építési szabályzatnak megfelelően kiszabályozza és az Önkormányzatnak térítés mentesen átadja közcélú felhasználásra a 3624/2 hrsz-ú ingatlanból kiszabályozott 48 m<sup>2</sup> területet.

- 2.) Az eljárás lefolytatásával, a közművek bevezetésével, a csapadékvíz elvezetés rendezésével, a közvilágítás, járda és az útburkolat kiépítésével kapcsolatban az önkormányzatnak költsége nem merülhet fel.
- 3.) Biatorbágy Város Képviselő-testülete felhatalmazza a polgármestert, hogy a vonatkozó szerződéseket kösse meg.

Határidő: azonnal

Felelős: polgármester

#### **7.) A Biatorbágy 028/3 hrsz-ú önkormányzati tulajdonú ingatlan értékesítéséről**

Előadó: Polgármester

(Az írásos előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza.)

Biatorbágy Város Képviselő-testület tagjainak a napirendi ponttal kapcsolatban kérdése, hozzászólása, javaslata nem volt.

Biatorbágy Város Képviselő-testülete – 10 igen 2 tartózkodás (12 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett – a következő határozatot hozta:

**Biatorbágy Város Képviselő-testülete  
186/2009. (12.10.)Öh.sz.  
határozata**

#### **Biatorbágy 028/3 hrsz-ú önkormányzati tulajdonú ingatlan értékesítéséről, Radnai Róbert vételi szándékáról**

Radnai Róbert biatorbágyi lakos vételi szándékot nyújtott be az Önkormányzat tulajdonát képező Biatorbágy 028/3 hrsz-ú ingatlanra.

A Képviselő-testület az ingatlant nem kívánja értékesíteni, a kérelmező vételi szándékát nem támogatja.

#### **8.) Az iskolatej-program folytatásáról**

Előadó: Polgármester

(Az írásos előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza.)

**Wágenszommer István az üléssterembe visszaérkezett.**

#### **Kérdések**

**Dr. Győri Gábor:** Az előterjesztésből nem látszik egyértelműen, hogy hol van iskolatej, illetve tej, és melyik szolgáltató van jelen?

#### **Válasz**

**Dr. Palovics Lajos:** A Polgármesteri Hivatal megkereste a környék Önkormányzatait, a válaszok alapján készült az előterjesztésben a táblázat. A Bicskei Termelőszövetkezetet is megkereste a Hivatal. Tájékoztatásuk szerint jelenleg nem tudnak olyan feltételek mellett szállítani, melyet előír a FVM rendelet, illetve az állategészségügyi hatóság. Bicske nem

kapcsolódott az iskolatej programhoz. Etyeken is a Sole-Mizo-tej van jelen a közintézmények iskolatej-programjában. Az iskolaigazgató elmondása szerint beszélt a Bicskei Termelőszövetkezettel, és ők is megerősítették azt az információt, hogy nem rendelkeznek azokkal a feltételekkel, amelyek a közintézmények tejkiszolgálásához szükségesek, de a jövőben a feltételek biztosítását próbálják megoldani.

## **Hozzászólás**

**Varga László:** Az Oktatási és Kulturális Bizottság augusztus 26-ai ülésén került szóba a kérdés. Véleménye szerint most negyedévre kellene szerződést kötni az Alföldi tej kft-vel.

A környékbeli tejtermelők bevonását tartja ideálisnak. A tejgazdaságokból szállított tej jobb minőségű, mint a bolti, valódi tej. Az Oktatási és Kulturális Bizottság támogatta, hogy a Hivatal vizsgálja meg a lehetőségeket, ez szerepel a bizottsági jegyzőkönyvben. 2009. december 31-ig terjedő időszakra képviselő-testület döntése értelmében létrejött a szerződés az Alföldi tejjel. Az október 5-i elnöki megbeszélésen egyeztetett, és az október 21-i bizottsági ülésre felvette napirendként. A bizottság ülésére nem érkezett írásos anyag. A november 9-ei elnöki megbeszélésen szintén egyeztetett a polgármesterrel, és felvette az Oktatási és Kulturális Bizottság újra napirendre a kérdést. Közben november 11-én levelet írt a Polgármester az illetékes hatósághoz a kérdésben. November 18-ára nem készült el a dokumentáció. A decemberi elnöki megbeszélésen újból egyeztetés történt, és a decemberi bizottsági ülésre készült el a komplett anyag, de ez nem tartalmazta a Bicskei Termelőszövetkezet megkeresését. Információi szerint a Bicskei Termelőszövetkezet 4 °C-on szállítja a tejet a családokhoz, illetve a boltokba. Számításokat végzett, a mostani szerződés szerint az Alföldi tej dobozos bruttó ára 47, 2 Ft, ebből lejön az állami támogatás, ami kb 8 Ft/doboz. Az Ödönmajori tej, a jelenlegi árukon 36 Ft/adag. Ez évi 600.000 Ft - 700.000 Ft különbséget jelent. Ebből meg lehetne finanszírozni például az edényzetet. Így a biatorbágyi gyerekek valódi, aznap fejt tejet kaphatnának. Az iskolatej program mindenképpen támogatható, de javaslata szerint 3 hónapos szerződés aláírása történjen meg. Komolyan kellene venni az alternatív tej szolgáltatásának lehetőségeit azért, hogy az Önkormányzat valódi döntési helyzetbe kerüljön.

**Dr. Palovics Lajos:** A Bicskei Termelőszövetkezet nem tett árajánlatot a tejprogramra. A képviselők is tehetnek előterjesztést a testület elé. Kéri, hogy éljen ezzel a lehetőséggel Varga László képviselő Úr.

**Barabás József:** Sajnos a kisebb cégeknek, tejgazdaságoknak nincs pénze arra, hogy a közintézmények szállításához előírt feltételeket biztosítani tudják.

**Dr. Csontos János:** Az iskola igazgatója felvette a Bicskei Termelőszövetkezettel a kapcsolatot, és elmondták neki, hogy nem tudják biztosítani a megfelelő szállítási feltételeket. Ezt nem kellene kétségbe vonni. A hűtőláncot garantálni kell, és a csíramentesítést is el kell végezni.

**Tajti László:** A képviselő-testület szándéka, hogy a közoktatási intézményekben tanuló gyerekek minden nap kapjanak tejet. A friss tej kérdésének tisztázása érdekében személyesen volt az Ödönmajorban. Tájékoztatták őt, hogy az intézményi felhasználáshoz szükséges előírásoknak nem tudnak megfelelni. A major közelében lévő etyeki általános iskolába sem tudnak friss tejet szállítani.

**Dr. Győri Gábor:** Elindult egy mozgalom arra vonatkozóan, hogy a helyben való tejtermelőtől kerüljön a gyerekekhez a friss tej, vagy nagy tejszállító cégektől szerezze be az

Önkormányzat a közoktatási intézmények részére a tejet. Szükségesnek tartja az alternatív tejszállítási lehetőségek feltérképezését.

**Makranczi László:** Az előterjesztésben található táblázat fejléce javításra szorul, mert a településeknek a feltett kérdés az volt, hogy szervezett keretek között van-e tejellátás az intézményben. Erre érkeztek a válaszok. A táblázat címe a „szervezett keretek között van-e tejellátás az intézményekben”.

**Varga László:** Javasolja, hogy három hónapra kössön szerződést a Polgármester az Alföldi tej Kft-vel, és a Hivatal, az iskolaigazgató, Varga László képviselő készítsen előterjesztést az alternatív lehetőségekről, valamint az Alföldi Tej Értékesítő és Beszerző Kft-vel 3 hónapos szerződéskötés készüljön.

Biatorbágy Város képviselő-testülete Varga László javaslatát, mely szerint a Polgármesteri Hivatal, az iskolaigazgató, Varga László képviselő készítsen előterjesztést az alternatív friss tej beszerzésének lehetőségeiről és három hónapos szerződéskötés legyen az Alföldi Tej Értékesítő és Beszerző Kft-vel – 6 igen, 5 ellenszavazat, 2 tartózkodás – mellett (13 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) nem fogadta el.

Biatorbágy Város Képviselő-testülete – 11 igen 1 tartózkodás (13 fő képviselő volt jelen a szavazáskor, Dr. Palovics Lajos nem szavazott) mellett – a következő határozatot hozta:

**Biatorbágy Város Képviselő-testülete  
187/2009. (12.10.)Öh.sz.  
határozata**

**Az iskolatej programról**

Biatorbágy Város Képviselő-testülete örömet fejezi ki, hogy az iskolatej program központi támogatása 2010. év januárjától folytatódik.

A Képviselő-testület 2010. január 01. és 2010. június 15. időszakra az Alföldi Tej Értékesítő és Beszerző Kft-vel köt szerződést a 166/2008. (XII.22.) FVM rendeletében meghatározott termék szállítására.

**9.) Biatorbágy Város Képviselő-testület bizottságainak beszámolója a 2009. évi munkájukról**

Előadó: Bizottság elnökei

(Az írásos előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza.)

**Dr. Kelemen Gáspár:** Elfogadásra javasolja az elkészült bizottsági beszámolókat.

**Tajti László:** Biatorbágy Város Képviselő-testülete Közművelődési, Ifjúsági és Sport Bizottsága 2009. december 2-ai ülésének jegyzőkönyvének 1. számú melléklete alapján nem javasolja elfogadásra a beszámolót. Olyan információkat tartalmaz a melléklet, amelyek nem igazak, nem fedik a valóságot. Arról írni, hogy Biatorbágyon húsz évvel ezelőttől „vadhajtások nőnek”, ez igaztalan. Minden olyan folyamat egészséges, amely olyan lelkiülből jön, akinek

volt köze ahhoz, hogy tudjon értékelni és mérlegelni folyamatokat, és ne olyanok kezdjenek beszélni, akik néhány éve gondosan összehajtogatott ejtőernyővel ejtőernyősként bedobásra kerültek Biatorbágy közéletébe, mert van ilyen.

**Dr. Lelkes Péter:** Tessék kifejteni.

**Tajti László:** Dr. Győri Gábor. Olyannal, amit Dr. Kelemen Gáspár, Dr. Csontos János hajtogatott.

**Dr. Palovics Lajos:** Kéri a felszólalót, maradjon a tárgynál.

**Dr. Lelkes Péter:** A polgármester kérte, hogy maradjon a tárgynál. Másokat vádol és ugyanabba a hibába esik Tajti László képviselő úr.

**Tajti László:** Kéri, hogy képviselői munkájába ne gátolják. Az a megállapítás, hogy nem történt jelentős beruházás Biatorbágyon, mert nem lett befogadva másoknak a javaslata. Nem igaz. Biatorbágyon jelentős beruházások történtek, és az igazsághoz hozzátartozik az Egészségház elkészítése, az utca-csoportok felújítása, az Ady Endre utca elkészítése, a Bethlen Gábor utca befejezése. Szakadati László valótlan megállapításait nem tudja elfogadni.

**Dr. Palovics Lajos:** A vitát lezárta. Személyes érintettség miatt megadja a szót.

**Dr. Győri Gábor:** Tajti László képviselő úr, olyan dolgokról beszélt, ami nem a napirendhez tartozik. Kéri, hogy fejtse ki az ejtőernyős dolgot. Van egy olyan szleng a magyar nyelvben, ami az ejtőernyősöket minősíti, mert gondolja, hogy nem az MHSZ-re gondolt. Kéri, fejtse ki a képviselő, hogy mi volt az, amivel a képviselő a nyilvánosság előtt Dr. Győri Gábor jóhírét kétségbe vonta. Ezt kéri szószerint jegyzőkönyvezni, hogy a későbbiekben felhasználásra kerülhessen.

**Dr. Palovics Lajos:** A vitát lezárta.

Biatorbágy Város Képviselő-testülete – 11 igen 2 tartózkodás (13 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett – a következő határozatot hozta:

**Biatorbágy Város Képviselő-testülete  
188/2009. (12.10.)Öh.sz.  
határozata**

**Beszámoló Biatorbágy Város Képviselő-testülete Népjóléti Bizottság 2009. évi  
tevékenységéről**

Biatorbágy Város Képviselő-testülete megtárgyalta és elfogadja a Népjóléti Bizottság 2009. évi tevékenységéről szóló beszámolót.

Biatorbágy Város Képviselő-testülete – 12 igen 1 tartózkodás (13 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett – a következő határozatot hozta:

**Biatorbágy Város Képviselő-testülete  
189/2009. (12.10.)Öh.sz.**

## **határozata**

### **Beszámoló a Biatorbágy Város Képviselő-testülete Pénzügyi Bizottsága 2009. évi tevékenységéről**

Biatorbágy Város Képviselő-testülete megtárgyalta és elfogadja a Pénzügyi Bizottság 2009. évi tevékenységéről szóló beszámolót.

Biatorbágy Város Képviselő-testülete – 8 igen 5 tartózkodás (13 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett – a következő határozatot hozta:

#### **Biatorbágy Város Képviselő-testülete 190/2009. (12.10.)Öh.sz. határozata**

### **Beszámoló Biatorbágy Város Képviselő-testülete Mezőgazdasági és Környezetvédelmi Bizottsága 2009. évi tevékenységéről**

Biatorbágy Város Képviselő-testülete megtárgyalta és elfogadja a Mezőgazdasági és Környezetvédelmi Bizottság 2009. évi tevékenységéről szóló beszámolót.

Biatorbágy Város Képviselő-testülete –10 igen 3 tartózkodás (13 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett – a következő határozatot hozta:

#### **Biatorbágy Város Képviselő-testülete 191/2009. (12.10.)Öh.sz. határozata**

### **Beszámoló Biatorbágy Város Képviselő-testülete Településfejlesztési Bizottsága tevékenységéről**

Biatorbágy Város Képviselő-testülete megtárgyalta és elfogadja a Településfejlesztési Bizottság 2009. évi tevékenységéről szóló beszámolót.

Biatorbágy Város Képviselő-testülete –10 igen, 1 ellenszavazat, 2 tartózkodás (13 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett – a következő határozatot hozta:

#### **Biatorbágy Város Képviselő-testülete 192/2009. (12.10.)Öh.sz. határozata**

### **Beszámoló Biatorbágy Város Képviselő-testülete Közművelődési, Ifjúsági és Sport Bizottság tevékenységéről**

Biatorbágy Város Képviselő-testülete megtárgyalta és elfogadja a Közművelődési, Ifjúsági és Sport Bizottság 2009. évi tevékenységéről szóló beszámolót.

Biatorbágy Város Képviselő-testülete –10 igen, 3 tartózkodás (13 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett – a következő határozatot hozta:

**Biatorbágy Város Képviselő-testülete**  
**193/2009. (12.10.)Öh.sz.**  
**határozata**

**Beszámoló Biatorbágy Város Képviselő-testülete Ügyrendi Bizottság tevékenységéről**

Biatorbágy Város Képviselő-testülete megtárgyalta és elfogadja az Ügyrendi Bizottság 2009. évi tevékenységéről szóló beszámolót.

**Dr. Palovics Lajos:** Felhívta az Oktatási és Kulturális Bizottsága elnökének figyelmét arra, hogy a bizottság 2009. évi beszámolójának pótlását a következő bizottsági ülésre, illetve a képviselő-testület ülésére el kell készíteni.

**10.) A Biatorbágy Város Önkormányzatának tulajdonában lévő Szabadság út 3. sz. alatti, jelenleg a Faluház keretein belül működő Karikó János Könyvtárnak otthont adó épület használatáról, hasznosításáról**

Előadó: Polgármester

(Az írásos előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza.)

Biatorbágy Város Képviselő-testülete –egyhangú szavazással (13 igen, 13 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett – a következő határozatot hozta:

**Biatorbágy Város Képviselő-testülete**  
**194/2009. (12.10.)Öh.sz.**  
**határozata**

**A Biatorbágy Város Önkormányzatának tulajdonában lévő Szabadság út 3. sz. alatti, jelenleg a Faluház keretein belül működő Karikó János Könyvtárnak otthont adó épület használatáról, hasznosításáról**

Biatorbágy Város Képviselő-testülete megtárgyalta a Biatorbágy Város Önkormányzatának tulajdonában lévő Szabadság út 3. sz. alatti, jelenleg a Faluház keretein belül működő Karikó János Könyvtárnak otthont adó épület használatáról, hasznosításáról szóló előterjesztést.

1.) A Képviselő-testület a Biatorbágy Szabadság út 3 szám alatt épületrész lakásjellegét megszünteti

- 2.) A Képviselő-testület elrendeli a felszabadult épületrész hasznosítására vonatkozó szakmai program elkészítését.  
Felelős: Faluház igazgatója  
Határidő: 2010. 01. 31.
- 3.) A szakmai program jóváhagyását követően felújításra, átalakításra vonatkozó tervet, beruházási programot kell összeállítani.  
Felelős: jegyző  
Határidő: 2010. március 31.

#### **11.) Tisztségviselői, bizottsági előterjesztések**

**Dr. Kelemen Gáspár:** Az Ügyrendi Bizottság javaslatot tett a polgármester és az alpolgármesterek jutalmazására.

**Dr. Palovics Lajos** a napirend tárgyalásának idejére a képviselő-testület ülésének vezetését átadta Wágenszommer István alpolgármesternek.

*Dr. Palovics Lajos az üléstermet elhagyta és az ülés vezetését Wágenszommer István alpolgármesternek átadta.*

**Wágenszommer István:** Az Ügyrendi Bizottság javaslata a polgármester 2 havi illetményének megfelelő, az alpolgármesterek 1 havi illetményüknek megfelelő jutalmazása.

**Dr. Kelemen Gáspár:** A jutalmazás az elvégzett munka alapján adható.

**Makranczi László:** Ügyrendi javaslata, hogy a képviselő-testület külön tárgyalja a polgármester és külön az alpolgármesterek jutalmazásának kérdését.

Biatorbágy Város képviselő-testülete Makranczi László javaslatát, mely szerint a Biatorbágy Város Polgármestere jutalmazásáról és Biatorbágy Város alpolgármesterek jutalmazásáról külön határozatban dönt – 7 igen, 3 ellenszavazat, 2 tartózkodás – mellett (12 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) elfogadta.

##### **a) Polgármester jutalmazásáról**

**Dr. Lelkes Péter:** Javasolja, hogy Biatorbágy Város Képviselő-testülete bizottsági tagjai, elnökei is részesüljenek egy havi tiszteletdíjnak megfelelő jutalomban részesüljenek.

**Fekete Péter:** Ebben az évben nem kérték az intézmények a jutalomkeret kiegészítését. Amennyiben a képviselő-testület megszavazza a bizottsági tagok jutalmát, abban az esetben felajánlja a gyermeküdültetési keret javára. Javasolja a jutalmazás kérdését napirendről levenni.

**Makranczi László:** A Hivatal minden intézményből bekérte a bérmegettarítás összegét, és átlagosan több mint az egyhavi bér volt. Az intézményvezetők már ki is osztották a jutalmakat. Régebben a keretet az Önkormányzat kiegészítette, hogy egy havi bérnek megfelelő jutalmat kaphassanak a dolgozók. Az intézmények felosztották a keretüket, és nem volt kérés a kiegészítésre.

Biatorbágy Város képviselő-testülete Fekete Péter javaslatát, mely szerint a Biatorbágy Város Polgármestere jutalmazását és Biatorbágy Város alpolgármesterek jutalmazásának kérdését vegye le napirendről – 5. igen, 4 ellenszavazat, 3 tartózkodás – (12 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – mellett nem foglalt állást.

**Dr. Győri Gábor:** Nem tartja etikusnak ebben az időszakban a jutalmazás kérdését. Javasolja levenni napirendről a kérdés további tárgyalását.

Biatorbágy Város képviselő-testülete Dr. Győri Gábor javaslatát, mely szerint a Biatorbágy Város Polgármestere jutalmazását és Biatorbágy Város alpolgármesterek jutalmazásának kérdését vegye le napirendről – 5 igen, 4 ellenszavazat, 3 tartózkodás (12 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – nem foglalt állást.

**Wágenszommer István:** Érdemesnek tartja a Polgármester arra, hogy a ciklus utolsó részében az eddig elvégzett többletmunkát, melyet a képviselő-testület jutalmazza.

**Dr. Csontos János:** Egyetért az Ügyrendi Bizottság javaslatával, és egyet tud érteni Fekete Péterrel a bizottsági munka jutalmazását illetően. Javasolja a polgármester és az alpolgármesterek jutalmazását. A jutalom a végzett munkát minősíti. A személyes jellegű indíttatástól el kell vonatkoztatni.

*Dr. Lelkes Péter az üléstermet elhagyta.*

*Varga László az üléstermet elhagyta.*

**Szakadáti László:** Nem kívánja támogatni a jutalmazásokat. Nem tartja erkölcsösnek, az önmegtartóztatást helyezi előtérbe. Nem javasol a polgármester és az alpolgármesterek és a bizottsági tagok részére sem jutalmat.

**Tajti László:** A kérdésben név szerinti szavazást kér. A bizottsági és elnöki jutalmazást nem tartja helyénvalónak. Az elvégzett munkát kell nézni, azt ami valóságos.

*Varga László az ülésterembe visszatért.*

*Dr. Lelkes Péter az ülésterembe visszatért.*

*Dr. Csontos János az üléstermet elhagyta.*

**Makranczi László:** Úgy gondolja Biatorbágy egy „siker-történet”. A jutalmazás kérdésében mindig ugyanazok a kérdések és válaszok fogalmazódnak meg. A polgármester a képviselő-testület által meghatározott minimális összegű fizetést kap.

*Dr. Csontos János az ülésterembe visszatért.*

*Dr. Lelkes Péter az üléstermet elhagyta.*

*Szakadáti László az üléstermet elhagyta.*

*Varga László az üléstermet elhagyta.*

*Dr. Győri Gábor az üléstermet elhagyta.*

Biatorbágy Város Képviselő-testülete (Barabás József: igen, Dr. Csontos János: igen, Fekete Péter: nem, Dr. Kelemen Gáspár: igen, Koósné Lévai Ildikó: igen, Tajti László: igen, Tarjáni István: nem, Wágenszommer István: igen – 6 igen, 2 ellenszavazat (8 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett a következő határozatot hozta:

**Biatorbágy Város Képviselő-testülete**  
**195/2009. (12.10.)Öh.sz.**  
**határozata**

**A polgármester jutalmának meghatározásáról**

Biatorbágy Város Képviselő-testülete Dr. Palovics Lajos polgármestert bruttó 2 havi illetményének megfelelő jutalomban részesíti.

*Dr. Palovics Lajos az üléssterembe visszatért és az ülés vezetését visszavette.*

*Dr. Győri Gábor az üléssterembe visszatért.*

#### **b) Alpolgármesterek jutalmazásáról**

**Dr. Győri Gábor:** A családok elszegényedett helyzetben vannak, a gazdasági környezet nem alkalmas a jutalmazásra. Javasolja a téma napirendről levételét.

Dr. Győri Gábor javaslata, mely szerint Biatorbágy Város alpolgármesterei jutalmazása kérdését vegyék le napirendről a képviselő-testület – 3 igen 4 ellenszavazat, 2 tartózkodás – mellett (9 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) nem nyerte el a szükséges többséget.

*Dr. Győri Gábor az ülésstermet elhagyta.*

**Koósné Lévai Ildikó:** Javaslata, hogy a polgármester és az alpolgármesterek jutalmazásának kérdésében vita nélkül szavazzon a képviselő-testület.

Biatorbágy Város Képviselő-testülete Koósné Lévai Ildikó javaslatát, mely szerint az alpolgármesterek jutalmazása kérdésében vita nélkül szavazzon a képviselő testület – 6 igen, 2 tartózkodás (8 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – mellett elfogadta.

*Wágenszommer István az ülésstermet elhagyta.*

#### **➤ Dr. Lelkes Péter alpolgármester jutalmazásáról**

Biatorbágy Város Képviselő-testülete Dr. Lelkes Péter alpolgármester 1 havi illetményének megfelelő jutalmazásának javaslata (Barabás József: nem, Dr. Csontos János: igen, Fekete Péter: nem, Dr. Kelemen Gáspár: nem, Koósné Lévai Ildikó: igen, Dr. Palovics Lajos: igen, Tajti László: nem, Tarjáni István: nem) – 3 igen, 5 ellenszavazat (8 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – nem nyerte el szükséges többséget.

#### **➤ Wágenszommer István alpolgármester jutalmazásáról**

Biatorbágy Város Képviselő-testülete (Barabás József: nem, Dr. Csontos János: igen, Fekete Péter: nem, Dr. Kelemen Gáspár: igen, Koósné Lévai Ildikó: igen, Dr. Palovics Lajos: igen, Tajti László: igen, Tarjáni István: nem) – 5 igen, 3 ellenszavazat (8 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – mellett az alábbi határozatot hozta:

**Biatorbágy Város Képviselő-testülete**  
**196/2009. (12.10.)Öh.sz.**  
**határozata**

#### **Wágenszommer István alpolgármester jutalmának meghatározásáról**

Biatorbágy Város Képviselő-testülete Wágenszommer István alpolgármestert bruttó egyhavi tiszteletdíjának megfelelő összegű jutalomban részesíti.

Dr. Lelkes Péter javaslata, mely szerint Biatorbágy Város Képviselő-testülete és bizottsága tagjai egy havi tiszteletdíjnak megfelelő jutalmazás javaslatát – (Barabás József: nem, Dr. Csontos János: nem, Fekete Péter: nem, Dr. Kelemen Gáspár: nem, Koósné Lévai Ildikó: nem,

Dr. Palovics Lajos: igen, Tajti László: nem, Tarjáni István: nem)– 1 igen, 7 ellenszavazat (8 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) nem nyerte el szükséges többséget.

## 12.) Tájékoztatások, javaslatok

**Varga László:** Arról tájékoztattott, hogy Lelkes Márk szobrászművész egy szobor elkészítésével még tartozik. A szobor témáját illetően kéri a képviselőket, tegyenek javaslatot. A bizottsági jegyzőkönyvek készítésével kapcsolatban tájékoztatást kért Dr. Szabó Mátétól, az állampolgári jogok országgyűlési biztosától. A levél részleteiből olvasott fel: *"Engedje meg, hogy arra is felhívjam szíves figyelmét, hogy a helyi önkormányzatokról szóló 1990. LXV. törvény (továbbiakban: Ötv.) 2.§ (1) bekezdése szerint a helyi önkormányzat érvényre juttatja a népfelség elvét, helyi közügyekben demokratikus módon, széles körű nyilvánosságot teremtve kifejezi és megvalósítja a helyi közakaratot. Úgy gondolom, hogy az említett széleskörű nyilvánosság megteremtéséhez a képviselő-testület üléseiről készülő jegyzőkönyvre vonatkozó, az Ötv. 17.§ (1) bekezdésében meghatározottak értelemszerű alkalmazása vezethetne. Így a jegyzőkönyv a megjelent képviselők és meghívottak neve, a tárgyal napirendi pontok, a szavazás számszerű eredménye és a hozott döntések mellett a tanácskozás lényegét is tartalmazza."*Úgy véli, hogy Makranczi László márciusban készítet előterjesztését támogatja Dr. Szabó Máté válasza. A képviselő-testület segítségét kéri abban, hogy a bizottsági jegyzőkönyvek kérdésében 2010-ben szülessen döntés.

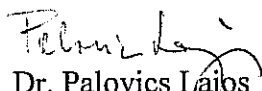
(A felolvasott levél részletét a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza.)

**Dr. Palovics Lajos:** Kéri, hogy az állampolgári jogok biztosának válaszlevelét és Varga László felkérő levelét a Hivatalhoz juttassa el, mert így lehet megfelelően értékelni. Varga László képviselő úr kérte, hogy a levelére ne válaszoljon a Polgármester. Ezt fenntartja e még?

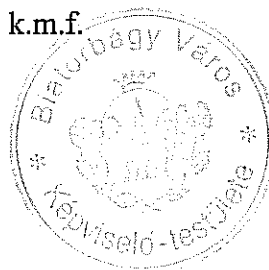
**Varga László:** Kér válaszokat a leveleire. Csupán egy beadvány volt, amelyre nem várt választ.

**Dr. Palovics Lajos:** A Biatorbágyi Sport Egyesület Sakk szakosztályának kérése alapján már érkeztek befizetések, ezeket köszöni. Tájékoztatja a jelenlévőket, hogy a képviselő-testület karácsonyi és évzáró ünnepsége 2009. december 22-én (kedd) 17 órakor kezdődik a Hivatal Házasságkötő termében.

Dr. Palovics Lajos polgármester megköszönte a képviselő-testület tagjainak a munkát, és az ülést bezárta.

  
Dr. Palovics Lajos  
polgármester

k.m.f.



  
Makranczi László  
jegyző



# BIATORBÁGY

## VÁROS POLGÁRMESTERE

2051 Bátorbánya, Baross Gábor utca 2/A - Telefon: 06 23 310-174/112 mellék  
Fax: 06 23 310-135 - E-mail: polgarmester@batorbagy.hu - www.batorbagy.hu

### Tájékoztató a két ülés között eltelt időszak eseményeiről

- |                |                                                                                                                                                                                                                                                        |
|----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| December 2-án  | Budaörs Kistérség Polgármesterek Tanácsa ülésén vettem részt                                                                                                                                                                                           |
| December 3-án  | Az intézményvezetőkkel értekezletet tartottunk                                                                                                                                                                                                         |
| December 4-én  | A Bátorbányai Körkép c. könyvet mutattuk be feleségemmel, egyben jelképesen átvettem a Képviselő-testület számára a támogatás fejében átadott 30 példányt, amelyet a december 22-ei karácsonyi és évzáró rendezvényünkön adok át a képviselőtársaknak. |
| December 5-én  | A Szövetség Bátorbányáért Egyesület tagjaival felállítottuk a karácsonyfát a Fő téren- ezzel egyidőben a Hagyományörző Egyesület a betlehemit.                                                                                                         |
| December 6-án  | A Szövetség Bátorbányáért Egyesület Mikulás ünnepségén vettem részt                                                                                                                                                                                    |
| December 7-án  | A Saubermacher-Bicske Kft-vel tárgyaltunk, a kft tudomásul vette a megalkotott rendeletet, továbbá a szolgáltatások néhány időpontjának meghatározásáról beszéltünk.                                                                                   |
| December 9-én  | A Könyvtárak pályázatra projektindító konferenciáján vettem részt, majd a Tudományos Akadémián Dr. Draskóczy István akadémiai értekezésének vitáján voltam.                                                                                            |
| December 10-én | A belgrádi Obzor polgármesterét fogadtam                                                                                                                                                                                                               |

Kérem tájékoztatóm elfogadását.

Bátorbánya, 2009. december 10.

Tisztelettel

Dr. Palovics Lajos sk

Ügyszám:  
Előadó:

OBH 6984/2009  
dr. Hajas Barnabás

Varga László

Biatorbágy,  
Petőfi S. u. 47/a.  
2051

|                                           |                  |
|-------------------------------------------|------------------|
| BIATORBÁGY VÁROS<br>POLGÁRMESTERI HIVATAL |                  |
| Érkezési szám:                            | 461 2009 DEC 30. |
| Iktatás ideje:                            | 01.15.           |
| Iktatószám:                               | F-29/1/2010      |
| Ügyintéző:                                | II               |

Tisztelt Elnök Úr!

Köszönöm, hogy megtisztelt a bizalmával, és Biatorbágy Város Önkormányzata Képviselőtestülete bizottsági üléseiről készült jegyzőkönyvek tartalmával és azok nyilvánosságával kapcsolatban hozzám fordult. Panaszában azt sérelmezi, hogy a bizottsági elnökök, valamint a polgármester és a jegyző közötti, az SZMSZ értelmezésével kapcsolatos véleménykülönbség miatt az egyes bizottsági ülésekről két, tartalmában és terjedelmében is eltérő egyszerűsített jegyzőkönyv készül.

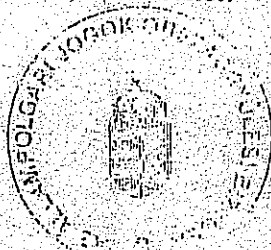
Beadványát és mellékleteit megvizsgáltam, ennek alapján pedig a következőkről szeretném tájékoztatni:

Az állampolgári jogok országgyűlési biztosáról szóló 1993. évi LIX. törvény 16. § (1) bekezdése szerint „az országgyűlési biztoshoz bárki fordulhat, ha megítélése szerint valamely hatóság [29. § (1) bek.], illetve közszolgáltatást végző szerv (a továbbiakban együtt: hatóság) tevékenysége során a beadványt benyújtó személy alapvető jogaival összefüggésben visszaélést okozott, feltéve, hogy a rendelkezésre álló közigazgatási jogorvoslati lehetőségeket – ide nem értve a közigazgatási határozat bírósági felülvizsgálatát – már kimerítette, illetve jogorvoslati lehetőség nincs számára biztosítva.” Az Obtv. 29. § (1) bekezdés g) pontja szerint a helyi önkormányzat hatóságnak minősül.

Engedje meg, hogy arra is felhívjam szíves figyelmét arra, hogy a helyi önkormányzatokról szóló 1990. évi LXV. törvény (a továbbiakban: Ötv.) 2. § (1) bekezdése szerint a helyi önkormányzat érvényre juttatja a népfelség elvét, helyi közügyekben demokratikus módon, széles körű nyilvánosságot teremtve kifejezi és megvalósítja a helyi közakaratot. Ugy gondolom, hogy az említett széleskörű nyilvánosság megteremtéséhez az képviselő-testület üléséről készülő jegyzőkönyvre vonatkozó, az Ötv. 17. § (1) bekezdésében meghatározottak értelemszerű alkalmazása vezethetne. Így a jegyzőkönyv a megjelent képviselők és meghívottak neve, a tárgyalt napirendi pontok, a szavazás számszerű eredménye és a hozott döntések mellett a tanácskozás lényegét is tartalmazza.

Budapest, 2009. november 3.

Üdvözlettel:



Prof. Dr. Szabó Máté